Aire encantado: Dos culturas, dos alas: Una memoria (Enchanted Air: Two Cultures, Two Wings: A Memoir) by Margarita Engle



- Themes: poetry, two cultures and two languages
 - Youtube review about Aire encantado (Enchanted Air) <u>https://www.youtube.com/watch?v=oLc9lvVzHSU</u>
 - Simon & Schuster's guide that includes discussion questions, writing activities and research to incorporate using book themes <u>http://margaritaengle.com/images/EAirTeach.pdf</u>
 - Links and activities <u>https://teachinglatinamericathroughliterature.wordpress.com/educators-guide-enchanted-air-two-cultures-two-wings/</u>
 - Examples: Geography-Find Cuba on a map
 - Questions to guide discussions: How close is Cuba to the United States? Do you think that the U.S. and Cuba are close enough that events in the two countries could potentially affect each other?
 - Compare and contrast Cuba and the United States

Bravo!: Poemas sobre Hispanos extraordinarios (Bravo!: Poems About Amazing Hispanics) by Margarita Engle



• Have students find three important or interesting facts about an assigned person from the book. After, have them play "Jeopardy" with factual clues for each notable Hispanic.

• Create a "live museum" using important facts and influence of the extraordinary Hispanics. Public Library-Have staff members/members of the community represent these characters during Hispanic heritage month.

Visit the illustrator's webpage

o http://rafaellopez.com/project/bravo-poems-about-amazing-hispanics/

Buenas noches, Planeta (Good Night, Planet) by Ricardo Liniers



• Text-to-text, text-to-world connections: What other stories, books, movies, etc. have we seen in which the toy characters come to life? (Toy Story, Corduroy, Pinocchio, The Indian in the Cupboard). Compare and contrast.

• Write your own story: Have children (students) create their own story of their toys coming to life at night. What do they do? What problems might they encounter?

• Make your own graphic novel: After making up their own story, children (students) can add drawings and captions in a graphic novel format.

- How do you make cookies? Have children (students) Write a procedural text that will tell someone how to make cookies step by step
- Planet and the moon: This story can be incorporated into leaning about the moon phases. The little mouse in the story says that the "cookie" (moon) sometimes is bitten. Use cookies to explain the different phases of the moon.
- Young children and graphic novels: This book provides a great opportunity to have a short and easy story for young children to read a graphic novel.

El Caso de los Reyes Magos = The Case of the Three Kings by Alidis Vicente

• Create a "celebrations around the world" unit that covers winter holiday celebrations from multiple cultures.



- Have students write their own mystery. Go over the "recipe" for a good mystery, and complete the lesson below.
- o https://www.scholastic.com/teachers/lesson-plans/teaching-content/making-mystery/

• The following link contains lists of books about the three kings' day, bilingual coloring pages and examples of crafts.

- <u>https://growingupbilingual.com/2015/latino-parenting/dia-de-los-reyes-three-kings-day-books-act</u> <u>ivities/</u>
- Common Ground International Lesson plans about "Dia de los Reyes", the three kings' day that
 includes how different countries celebrate this tradition. It includes an article in Spanish,
 comprehension questions, a template for writing to the three kings, a short quiz, vocabulary words, and
 a recipe for three kings bread.
 - <u>https://commongroundinternational.com/wp-content/uploads/2016/12/EI-dia-de-los-Tres-Reyes-l</u> <u>esson.pdf</u>
- Create a comic strip or storyboard of the original story tied to the holiday/celebration

El espejo en la casa de mamá / El espejo en la casa de papá (The Mirror in Mommy's House / The Mirror in Daddy's House) by Luis Amavisca



• Use the book to explore facets of all kinds of things like good and bad days or feeling happy or sad, etc.

• Create personal narrative/book to show what it's like at either their divorced parents' houses or any of their guardians, grandparents, aunts/uncles, foster families

- Springboard for talking about how kids feel about things.
- Look in the mirror to see another world or a parallel world to compare.
- Study students from different cultural backgrounds and their families. Compare and contrast them.
- After studying about a certain country/culture, students create a two sided story that has their lives as they are now, and what their lives would be like if they lived in that other country or culture.
- Springboard for talking about how kids feel about things.
- Use it to compare and contrast the colors in each house, the activities he does in each home. What is different? What is similar?
- Book can be used to study inferences

Esqueletitos = Little Skeletons: Countdown to Midnight by Susie Jaramillo



- Activities:
 - Glow in the dark day of the dead lantern
- <u>https://growingupbilingual.com/2014/day-of-the-dead/easy-glow-in-the-dark-day-o</u> <u>f-the-dead-lanterns/</u>
- Day of the dead book marker
 - https://www.pinterest.com/pin/440789882263762971/
 - Day of the dead paper puppet template





- o https://www.redtedart.com/day-of-the-dead-paper-puppet-template/
- Day of the Dead around the world, talk about these countries:
 - Mexico: Day of the Dead
 - Malaysia: Ari Muyang
 - India: Pitru Paksha
 - Korea: Chuseok
 - o Japan: Obon
 - China: Hungry Ghost Festival
 - Cambodia: Pchum Ben
 - o Bali: Galungan

¡Esquivel! Un artista del sonido de la era espacial (Esquivel! Space-Age Sound Artist) by Susan Wood



- Educator's guides aligned with Common Core State Standards for English Language Arts, grades 1-4
 - In English: <u>http://www.esquivelbook.com/esquivelguide.pdf</u>
 - In Spanish: http://esquivelbook.com/esquivelguide-espanol.pdf
 - Web sites that are also listed at the back of the book, including these favorite ones:
 - Kitchen symphony: <u>https://www.youtube.com/watch?v=16yl-uQqcFA</u>
- Musical office: <u>https://www.youtube.com/watch?v=4EXKMJ4LMKA</u>
- Compare these Web site videos to a musical clip from the movie "Fantasia" to see how different the visual images from Walt Disney studios' "Fantasia's Fairies and Dancing Mushrooms." are from the "Kitchen Symphony" and the "Musical Office' of Esquivel.
- https://www.youtube.com/watch?v=qqM1qmpi8fs



- Students can listen to Esquivel music and draw what they hear.
- "Cherokee": <u>https://www.youtube.com/watch?v=6FRS7LQRjOI&list=PL7ka10YOLPZuODi0bvznUDovHaN7mXMW5</u> <u>&index=6</u>

Fantasmas (Ghosts) by Raina Telgemeier



- Classroom guide for Ghosts https://bit.ly/2oJttkg
- Activity guide for day of the dead

http://www.mexic-artemuseum.org/images/uploads/education/Day_of_Dead_Guide.pdf

Mamá la extraterrestre = Mamá the Alien by René Colato Laínez



ANGO.

- Book preview <u>https://www.youtube.com/watch?v=DAnlHUrwLqQ</u>
- Lee & Low's teacher's guide for the book: <u>https://bit.ly/2NR2uP6</u>
- Let students work in teams to research what immigrant groups live in or near their community.
 - Using their research, students will create an informational poster about the countries that includes maps, pictures, diagrams, and other nonfiction info.

Mango, Abuela y yo (Mango, Abuela, and Me) by Meg Medina

- Celebrate grandparents day by reading the book https://bit.ly/2wMN0Fa
- Discussion questions through ADL https://bit.ly/2oNqUhu
- Discuss family recipes and have students write down a family recipe that they make with their grandparents
- Conduct a parrot/bird study and make a parrot craft

 <u>https://iheartcraftythings.com/cupcake-liner-parrot-kids-craft.html</u>
- Discussion questions and prompts for classrooms
 - o <u>https://www.teachingbooks.net/media/pdf/PuraBelpre/Mango.pdf</u>
- Book trailer
 - o <u>http://youtu.be/KC6CP_max_0</u>

Martí y sus versos por la libertad = Martí's Song for Freedom by Emma Otheguy

- Similar books or books that can support this book:
 - Cuban liberty poetry: El Árbol de la Rendición/ The Surrender Tree



- o American liberty poetry: Whitman's Song of Myself
- South Asia liberty poetry: Freedom by Afzal Moolla
- India liberty poetry: Jhanda Ooncha Rahe Humaara (Let Our Flag Always Fly High) by Shyamlal Gupta
- Research Cuba, a different country than the US. Compare and contrast it
- Create your own poem following the template for Marti's poem
 - <u>https://www.leeandlow.com/uploads/loaded_document/413/POEM_ENGLISH_SPANISH_LORES-3.pdf</u>
- What issue are you passionate or upset about? Think about some ways you could help solve the issue or encourage others to help you bring about change.
- Teacher guide
 - <u>http://emmaotheguy.com/wp-content/uploads/2018/01/MARTISSONGFORFR</u> <u>EEDOM_TeachersGuide.pdf</u>
- Worksheets created by the author:
 - 0
 - http://emmaotheguy.com/wp-content/uploads/2015/07/Worksheets-for-Marti% CC%81s-Song-for-Freedom-by-Emma-Otheguy.zip

¡Mézclalo bien! (Mix it Up!) by Hervé Tullet



- Great resource to teach the science mixing colors
 Theme for colors story time
- Other books to read with the theme:
 - A Color of his Own/ Su Propio Color by Leo Lionni
 - Mouse Paint/ Pintura de Raton by Ellen Walsh
- Activities for after school/ story time/ extended lesson on colors:
 - Walking water rainbow activity using colors, clear cups, paint, water and paper towels.
 - https://thestemlaboratory.com/walking-water-rainbow/
- Create sun catchers with primary colors that overlap and create "new" colors
 - <u>http://gardenmama.typepad.com/my_weblog/2010/01/as-the-snow-continues-</u> to-fall-outside-of-our-windows-we-gather-together-at-the-table-to-create-wald orf-inspired-kite-paper.html

Ni guau ni miau (Bow Wow Meow) by Blanca Lacasa



- Theme: Be yourself and not what others expect.
- Book Talk: <u>https://youtu.be/CgXfgTChSfA</u>
- Book Trailer: <u>https://youtu.be/LZnHjMOg1zc</u>
- Discussion: Have a conversation about the importance of having the freedom to be ourselves even when others have different expectations.

Activities:

Before reading: Invite children to help you create a list of the types of things that dogs do vs. what cats do. (Venn Diagram)

During Reading: Set a purpose by asking the children to identify how Fabio is not acting according to what Max expects.

After Reading: Beauty of Being Different- Rock Painting <u>http://storiesofashiftworkingmom.blogspot.com/2013/08/beauty-of-being-different-rock-painting.html?m=1</u>



No como todos (Odd Dog Out) by Rob Biddulph Theme: Be yourself, it's ok to be different

- Read Aloud: <u>https://www.youtube.com/watch?v=HQ7FdD3-u4M</u>
- Research about dachshund (wiener dogs). What colors can they be? Where do they come from originally? Do they play well with others?
- Write about a time where you are different from anyone else. How does it make you feel? Why were you different?
- Teach diversity using this book
- Similar books that teach diversity:
 - It's ok to be different by Todd Parr
 - <u>http://www.readwritethink.org/classroom-resources/lesson-plans/okay-differe</u> <u>nt-teaching-diversity-890.html?tab=4</u>
- Can talk about civil rights movement, people didn't like others that were different.
- Books about being different and being and being yourself
 - o Giraffes Can't Dance by Giles Andreae,
 - \circ Small Knight and George by Ronda Armitage
 - o Ballerino Nate by Kimberly Brubaker Bradley
 - Princess Smartypants by Brenda Cole
 - Cowboy Slim by Julie Danneberg, The Sissy Duckling by Harvey Fierstein
 - o Chrysanthemum by Kevin Henkes
 - Leo the Late Bloomer by Robert Kraus
 - \circ $\;$ The Story of Ferdinand by Munro Leaf
 - \circ $\;$ Tacky the Penguin by Helen Lester $\;$
 - Elmer by David McKee





No seas goloso, Señor Oso (Don't be greedy, Mr. Bear) by Maria De los Ángeles Boada



Theme: Eating healthy

- Pre-Reading (Before): Discuss the meaning of the word "Goloso" with the children. Have you ever been "goloso"? (Alguna vez tu has sido goloso?) What does that mean? (Qué quiere decir eso?)
- During Reading: Ask the children to identify the good and bad choices that Sr. Oso made as he was preparing for hibernation and the outcomes of each.
- Post Reading (After): Have children discuss how Sr. Oso's good eating choices were better for him as he prepared for hibernation. Connect to how the food choices we make also have the same effect for us.



- Show this video about Healthy eating:
 - English: <u>https://www.youtube.com/watch?v=mMHVEFWNLMc</u>
 - Spanish: <u>https://www.youtube.com/watch?v=TEgsFfZMy5c</u>
- Talk to the children about different types of food and how we have to make choices about what we eat based on how much nutrition the food provides for us.
- Provide children with magazines that they can find different types of food to cut out.
- After children have cut out food examples, paste them on a large stop sign and have a discussion about Go Food, Slow Food, and Whoa Food.
- Go-Food we can eat any time.
- Slow-Food we can eat some of the time
- Whoa-Food we can eat once in a while.
- Credit: http://www.pecentral.org/bulletinboard/ViewBulletinBoard.asp?ID=1588



El Pequeño pirata Serafín (Little Captain Jack) by Alicia Acosta



Theme: No matter how small, you matter

- Have a picture walk and talk about what they (children) think book will be about'
- Useful for lower grades for beginning reading because it shows rhyming
 - Rhyming words within the book
 - Chiquitín, Serafín
 - Ancla, chancla
 - Cañones, jamones
 - Cuidadin, Serafin,
 - Remar, nadar, comerán
- Activities
 - Celebrate pirate day September 19th
 - Create a paper plate pirate (Alliteration!) <u>https://bit.ly/2fhRgUe</u>
 - Create a pirate with a spoon: <u>https://iheartcraftythings.com/awesome-pirate-craft-kids.html</u>
 - Create your own pirate name by using this list <u>https://magicalchildhood.wordpress.com/2011/07/13/whats-your-pirate-name/</u>
 - Write a story about what you would do as a pirate? Where would you go?
 What would you take on the ship? What kind of a pirate would you be?

Perdidos en NYC: una aventura en el metro (Lost in NYC : a subway adventure) by Nadja Spiegelman

- Authors talk about the creation of the book:
 - https://www.youtube.com/watch?v=CpmgF4ry0k0
- Activities:Pre-Reading:



Perdidos en

С

Ν

- Talk to the children about modes of transportation and how people can get around. Help them to identify different modes of public transportation like: taxi, bus, train, subway, etc.
- Show a clip of the following video to give the kids a glimpse of what a subway looks like: https://www.youtube.com/watch?v=GyKhewTQ1I8
- During Reading: Invite children to identify how Pablo feels throughout the story. You can make stops during the reading to document it.
- Post Reading:
 - Visit the pages that show the three different ways that each of them took to arrive to the same place. Talk about how there are different ways to arrive to the same destination.
 - Sr. Bartle and the class They took the Red line from 72 to 34th street.
 - $\circ~$ Alicia She decided to walk from 42nd street to 34 $^{\text{th}}$
 - Pablo Continue on the purple line to the green line and switched on Grand Central to the green line. Then, he got off at 33rd street.
- Extension
 - Provide a copy of the map of the NYC subway system.
 - o http://web.mta.info/nyct/maps/subwaymap.pdf
- Applied: Ask children the following question:"If I'm traveling from Times Square and I
 want to reach the World Trade Center as quickly as possible, which train should I
 ride? Why?"
- Feel free to ask the same question with different destinations.

¿Quién fue Roberto Clemente? (Who Was Roberto Clemente?) by James Buckley Jr.



Create a chronological line of his life
Use graphic organizer to represent important information about his life and things he loved

Research other Hispanic baseball players or Hispanic players from other sports

 Research percentage of people coming from different countries to play professional sports in US

La siesta perfecta (The perfect siesta) by Pato Mena



- Students could write an extension to the story.
 - What would have happened if the sloth hadn't snored so loud and woken the other animals?
 - \circ $\;$ What are other animals that could have been added to the sequence

- Research sleeping patterns of animals. Do sloths snore?
- Create a sound recording of this story and try to recreate jungle sounds
- Retell the story through comic strips, claymation, stop motion animation

Última parada de la calle Market (Last Stop on Market Street) by Matt De la Peña

• Book trailer

http://www.scholastic.com/bookfairs/books/book-trailers/last-stop-market-street

- Teaching ideas:
 - o http://www.theclassroombookshelf.com/2015/03/last-stop-on-market-street/
 - Questions regarding setting, character development
 - o https://sixtraitgurus.wordpress.com/2015/03/05/last-stop-on-market-street/
 - Activities:
 - Create various "Random Acts of Kindness" boards
 - o Grandparents day
 - Mid Century ceramic hand dish craft
 - o https://mypoppet.com.au/makes/kids-crafted-mid-century-ceramic-hand-dish/
 - Positive self-talk flower craft
 - Self-talk bracelets
 - Craft stick harmonica
 - African thumb piano
 - Tin can with chop sticks

El único destino (The Only Road) by Alexandra Diaz



- Map out these types of journeys; look at images through Google Earth and follow the routes people have to take.
- Ask students where are they or their parents originally from? Write about the country

El violín de Ada: La historia de la Orquesta de Instrumentos Reciclados del Paraguay (Ada's Violin) by Susan Hood



- Activities and Resources
 - o https://texasbluebonnetaward2018.wordpress.com/adas-violin/
- Landfill Harmonic Orchestra video and how it got started <u>https://www.youtube.com/watch?v=UJrSUHK9Luw</u>



- Reader's theatre script:
 - https://docs.google.com/document/d/1ITBQxsfLYkf0UD06i8tOUxjWXV3-_JQ 4EtQwW9wfQ4A/edit
- TrashBeatz first 2 minutes shows them playing music using trash
 https://www.youtube.com/watch?v=ZPz4nG_2bKY
- Curriculum guide
 <u>http://susanhoodbooks.com/sites/default/files/Adas_Violin_CG.pdf</u>
- Lesson plan
- Use the Writing (Graphic Organizer handout) from the previous link to answer the questions:
 - How did Ada's life change from a girl who imagined a better life to a girl who actually lives a better life?
 - Create an instrument with trash/ create anything from trash

For additional resources, go to http://www.txla.org/tejas-star

Contact: Priscilla Delgado (2018-2019 Chair) pkdelgado@gmail.com

